



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

COVID-19 台湾の4例はスロバキア、尼、比国からの輸入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-21

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本4月21日、新たにCOVID-19の輸入症例4例が確定診断されたが、スロバキア(第1080号)、インドネシア(第1081号)、フィリピン(第1081号、1083号)からの来台者だ」と発表した。

指揮センターは、「第1080号患者は、台湾籍の40代男性で、長期間スロバキアで就労していたが、2021年3月に嗅覚味覚異常、寒気、眩暈などの症状が現れ、スロバキアでCOVID-19陽性を検出されていた。

患者は、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月4日に帰台し、帰台後検疫所で集中隔離されていたが、4月19日、隔離期間満了時の検査を受け、本日確定診断された(Ct値29、入院後の検査ではCt値33、血清抗体IgM、IgGは全て陰性)。患者は来台後の期間中に症状は無く、隔離期間中の他人との接触もなかった。隔離期間満了後から入院隔離までの間に接触した人たちは全員適切な防護措置を採っており、濃厚接触者リストは策定していない(宮本注：つまり、海外で陽性が検出された人が陰性証明書をもって4月4日に帰台したが、入国後18日目で確定診断されたこととなります)」と発表した。

指揮センターは、「第1081号患者は、インドネシア籍の40代男性で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月3日就学のため来台。来台後は、学校が手配した場所で隔離し、4月19日に在宅隔離期間満了後の検査を受けたところ本日確定診断された(Ct値35、入院後の再検査ではCt値37、血清抗体IgM陰性、IgG陽性)。患者は来台後の期間中に症状は無く、隔離期間中の他人との接触もなかった。隔離期間満了後から入院隔離までの間に接触した人たちは全員適切な防護措置を採っており、濃厚接触者リストは策定していない」と指摘している。(つまり、陰性証明をもって4月3日に来台したが、隔離期間満了後の検査により、入国後19日目で確定診断されたこととなります)。

指揮センターは、「第1082号患者は、フィリピン籍の20代女性出稼ぎ労働者で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月6日就労のため来台した。彼女は、来台後、検疫所で集中隔離されていたが、4月19日、隔離期間満了前検査を受け、本日確定診断された(Ct値32、入院後の核酸、血清抗体は検査中)。患者には来台後の症状はなく、また他人との接触がなかったため、濃厚接触者リストは策定していない(つまり、陰性証明をもって4月6日に来台したが、入国後16日目で確定診断されたこととなります)」と発表した。

指揮センターは、「第1083号患者は、フィリピン籍の20代女性出稼ぎ労働者で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年3月17日就労のため来台。来台後は、集中検疫所で隔離を受け、3月30日に隔離期間前検査を受けたところ、結果は陰性であった；隔離期間満了後、企業手配の場所に移動して自主健康管理を行っていたが、仕事の必要性から、4月19日に専用車で病院に行き自費で検査を受けたところ本日確定診断された(Ct値33、入院後のPCR検査は結果待ち、血清抗体IgM陰性、IgG陽性)。患者には来台後の症状はなく、また他人との接触がなかったため、濃厚接触者リストは策定していない」と指摘している。(つまり、陰性証明をもって3月17日に来台したが、隔離期間満了後検査で陰性、自主健康隔離後の自費検査により、入国後36日目で確定診断されたこととなります)。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59215-1.html>

Taiwan added 4 new cases of COVID-19 imported from abroad, the cases came from Slovakia, Indonesia and the Philippines

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-21

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on April 21 that 4 new confirmed cases of COVID-19 imported

from abroad were imported from Slovakia (Case 1080), Indonesia (1081) and the Philippines (Case 1082, 1083).

The command center said, the Case 1080 is a 40-year-old male of nationality who has worked in Slovakia for a long time. In March this (2021), he had symptoms such as abnormal smell and taste, chills, and dizziness, and he was positive for COVID-19 in Slovakia. The case returned to Taiwan on April 4, with a negative test report within 3 days before boarding, and went to the epidemic prevention hotel for quarantine after entry.

After the expiration of the quarantine period on the 19th, he went to the hospital for examination at his own expense and was diagnosed today (Ct value 29, Ct value 33 after hospitalization, and serum antibodies IgM and IgG were positive). The case was asymptomatic while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period. People who came into contact after the expiration of the quarantine period and before hospitalization and isolation were properly protected, so no contacts were listed.

The command center pointed out that the Case 1081 is an Indonesian male in his 40s who came to Taiwan to study on April 3 this year having a negative test report within 3 days before the flight. After he entered the country, the school arranged for quarantine at his residence. The quarantine period expired on April 19, and the examination was confirmed today (Ct value 35, Ct value 37 after hospitalization, serum antibody IgM negative, IgG positive). The case was asymptomatic while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period. People who came into contact after the expiration of the quarantine period and before hospitalization and isolation were properly protected, so no contacts were listed.

The command center said, the Case 1082 is a Filipino female migrant worker in her 20s who came to work in Taiwan on April 6 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to the centralized quarantine station for quarantine. She was examined before the expiration of the quarantine period on April 19, and was diagnosed today (Ct value 32, nucleic acid and serum antibody tests taken after hospitalization). The case had asymptomatic during his stay in Taiwan, and he did not come into contact with others, so no contacts were listed.

The command center pointed out that the Case 1083 is a Filipino female migrant worker in her 20s who came to work in Taiwan on March 17 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to the centralized quarantine station for isolation, and was examined before the expiration of the quarantine period on March 30. The result was negative; After the quarantine period expires, the company will arrange for independent health management in other residences. Due to work needs, take a special bus to the hospital on April 19 for inspection at its own expense, and the diagnosis is confirmed today (Ct value 33, in the nucleic acid test after hospitalization, the serum antibody is negative for IgM and positive for IgG). The case was asymptomatic while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period. People who came into contact after the expiration of the quarantine period and before hospitalization and isolation were properly protected, so no contacts were listed.

..... 以下は中国語原文

新增 4 例境外移入 COVID-19 病例，自斯洛伐克、印尼及菲律賓入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-21 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(21)日公布國內新增 4 例境外移入 COVID-19 確定病例，自斯洛伐克(案 1080)、印尼(1081)及菲律賓(案 1082、1083)入境。

指揮中心表示，案 1080 為本國籍 40 多歲男性，長期於斯洛伐克工作，今(2021)年 3 月曾出現嗅味覺異常、發冷、頭暈等症狀，並在斯洛伐克當地檢出 COVID-19 陽性。個案 4 月 4 日返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行檢疫，4 月 19 日檢疫期滿後至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 29，住院後採檢之 Ct 值 33，血清抗體 IgM 及 IgG 皆為陽性)。個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，檢疫期滿後至住院隔離前接觸之人員均有適當防護，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 1081 為印尼籍 40 多歲男性，今年 4 月 3 日來臺就學，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後由校方安排住所進行檢疫，4 月 19 日接受檢疫期滿採檢，於今日確診(Ct 值 35，住院後採檢之 Ct 值 37，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，檢疫期滿後至住院隔離前接觸之人員均有適當防護，故無匡列接觸者。

指揮中心表示，案 1082 為菲律賓籍 20 多歲女性移工，今年 4 月 6 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，4 月 19 日接受檢疫期滿前採檢，於今日確診(Ct 值 32，住院後採檢之核酸及血清抗體檢驗中)。個案在臺期間並無症狀，且未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 1083 為菲律賓籍 20 多歲女性移工，今年 3 月 17 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所進行檢疫，3 月 30 日接受檢疫期滿前採檢，結果為陰性；檢疫期滿後，由公司安排至其他住所自主健康管理，因工作需要，4 月 19 日搭乘專車至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 33，住院後之核酸檢測檢驗中，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，檢疫期滿後至住院隔離前接觸之人員均有適當防護，故無匡列接觸者。

20210421D COVID-19 台湾の 4 例はスロバキア、尼、比国からの輸入(衛生福利部)